



NEUS US

**THAL**

**JANUAR 2023**

Informationen der Politischen Gemeinde, Mitteilungen der Vereine,  
Aktuelles aus Thal, Staad, Buechen und Altenrhein



*Wir wünschen  
unseren Leserinnen  
und Lesern  
ein gesundes, erfolgreiches  
und frohes Neues Jahr!*

*verschneites Thal im Januar 202*

*Foto: Markus Vetter*

- **DORFSTRASSE ALTENRHEIN**
- **AUFSTOCKUNG KINDERGARTEN FELD**
- **SCHULERGÄNZENDE TAGESSTRUKTUREN  
– ZUSAMMENARBEIT MIT RHEINECK**

## BÜRO-ÖFFNUNGSZEITEN RATHAUS

Mo: 08.00-11.30 / 14.00-18.00 Uhr  
Di-Do: 08.00-11.30 / 14.00-17.00 Uhr  
Fr: 08.00-11.30 / 13.00-16.00 Uhr

Telefon:

**071 886 10 10**

## GRÜSSE UND GEDANKEN ZUM NEUEN JAHR

- Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Das «neue Jahr 2023» ist bereits wenige Tage alt und ich hoffe, dass Sie das «alte Jahr 2022» zufrieden und versöhnlich abschliessen konnten.



Rückblicken gab es im vergangenen Jahr viele Dinge die uns in der Gemeinde, in der Schweiz aber auch der Welt stark bewegt haben. Die zahlreichen Jahresrückblicke über die Festtage haben uns diese nochmals vor Augen geführt. Doch halten wir nun Rückschau oder bewegen uns am Jahresanfang eher andere Fragen:

Welche Veränderungen, welche Herausforderungen und Chancen bringt uns das neue Jahr? Ich bin der Meinung, dass letzteres der Fall ist.

Es lässt sich allgemein festhalten, dass wir zu einem nicht unwesentlichen Teil die Attraktivität und Lebensqualität in unserer Gemeinde selber beeinflussen und bestimmen können. Obschon wir nicht wissen und dies hat die jüngste Vergangenheit gezeigt, welche äusseren Einflüsse auf unser Leben im 2023 wirken werden, sind es letzten Endes doch unsere eigene Haltung, unsere individuelle Anschauung sowie unsere persönliche Einstellung wie wir damit umgehen, darauf reagieren und diese verändern wollen.

Lassen Sie uns auch im nächsten Jahr gemeinsam versuchen, genau diese wesentlichen Teile in unserem Leben so zu beeinflussen und zu bestimmen, dass wir in der Rückschau am Ende des Jahres festhalten können, dass das Jahr 2023 ein gutes, erfolgreiches und einmaliges Jahr war. Bekanntlich sind es oft die kleinen und gemeinsamen Dinge im Leben, welche im Anschluss auch Grosses bewirken können.

An dieser Stelle zitiere ich den britischen Historikers Sir William Ward: «Der Pessimist klagt über den Wind, der Optimist hofft, dass er dreht, und der Realist richtet das Segel aus». Lassen Sie uns in diesem Sinne gemeinsam die Segel für das noch junge Jahr 2023 setzen.

Ich wünsche Ihnen von ganzem Herzen viel Glück, Zufriedenheit und vor allem Gesundheit.

**Simon Diezi**  
Gemeindepäsident Thal

## SCHULERGÄNZENDE TAGESSTRUKTUREN – ZUSAMMENARBEIT MIT RHEINECK

- Auf Gesetzesstufe ist absehbar, dass die Einführung eines Angebotes «Schulergänzende Tagesstrukturen» (abgek. SET) mit dem Nachtrag zum Volksschulgesetz spätestens auf das Jahr 2024 hin obligatorisch wird. Die Stadt Rheineck hat ihr Interesse daran bekundet, sich am bereits umgesetzten Konzept in der Gemeinde Thal anschliessen zu können, da im Bereich Kindertagesstätte sowie Mittagstisch bereits gemeinsame Strukturen bestehen und in einer erweiterten Lösung zusätzlich Synergien genutzt werden könnten. Schulratspräsidentin Miriam Salvisberg und die Leiterin der Kita Thal-Rheineck, Marina Rageth, wurden nun beauftragt abzuklären, wie eine gemeinsame Lösung mit Rheineck aussehen könnte. Geprüft wird auch, die drei Ebenen (Kita, SET, Mittagstisch) zu einer einzigen Organisation unter der Bezeichnung «Tagesbetreuung Thal-Rheineck» zusammenzuführen. Es ist vorgesehen, bereits ab Herbst 2023 am Standort «Kugelwis», Rheineck einen 4. Standort Kita-SET-Mittagstisch in Betrieb zu nehmen.



## DORFSTRASSE, ALTENRHEIN



▪ Anlässlich der Abstimmung vom 26. September 2021 stimmte die Bürgerschaft der Sanierung der Dorfstrasse, Altenrhein zu und genehmigte die vorgesehenen Investitionskosten von Fr. 2'110'000.00. Die Ausführung der Sanierung erfolgt in zwei Etappen; die Etappe A («BWB» bis Sonnenstrasse) konnte im November 2022 abgeschlossen werden. Die Etappe B (Sonnenstrasse bis Ifang) wird nun geplant und umgesetzt. Nach erfolgter Submission durch das Ingenieurbüro vergab der Rat die Tiefbau- und Strassenbauarbeiten an die Firma Cellere AG, St.Gallen.

Mit den Strassenarbeiten werden im besagten Strassenstück auch die Leitungen für das Anergienetz verlegt. Nach durchgeführter Submission wurden die Rohrverlegearbeiten an die Firma Max Schetter AG, Wittenbach vergeben. Mit diesen Arbeiten soll bereits im Februar 2023 begonnen werden.

## RESERVOIR HASELRIET – BAUABRECHNUNG

▪ Die Stimmberechtigten genehmigten an der Abstimmung vom 17. November 2019 mit der Zustimmung zur Sanierung des Reservoirs Haselriet auch den projektierten Kosten von Fr. 1'550'000.00. Unter Einrechnung der Mehrwertsteuer stand der Wasserversorgung ein Betrag von Fr. 1'669'350.00 zur Verfügung. Die Sanierung ist fertig abgeschlossen und es liegt die Bauabrechnung vor. Das Projekt konnte mit Kosten von Fr. 1'628'840.80 und somit mit Minderkosten von Fr. 40'509.20 abgeschlossen werden.

## AUFSTOCKUNG KINDERGARTEN FELD, THAL



▪ Die Aufstockung des Kindergartens Feld nimmt konkret Gestalt an. Die Bauarbeiten für die eigentliche Aufstockung sind mittlerweile praktisch abgeschlossen, weshalb die weiteren Arbeiten bis zur Fertigstellung umgesetzt werden können. Nach erfolgter Submission hat der Rat im Dezember folgende Arbeiten vergeben: Kücheneinrichtung an Royal Norm, Staad; Anschaffung Möbel an Anhorn AG, Wolfhalden; Oberflächenbehandlungen innen an M+B Malergeschäft, Thal.



## UMLEGUNG REGENWASSERKANAL – BAUABRECHNUNG



■ Infolge von Bauarbeiten auf dem Grundstück Nr. 103 in Staad (zwischen Badi Speck und «Chli Paris») musste der dortige Kanal umgelegt werden; er liegt nun gänzlich dem gemeindeeigenen Grundstück Nr. 102. Im Februar 2022 genehmigte der Rat dafür Kosten in der Höhe von Fr. 120'000.00. Die Bauabrechnung zeigt nun einen effektiven Aufwand von «lediglich» Fr. 64'730.08; weshalb ein Minderaufwand von Fr. 55'269.92 resultiert. Das überraschend gute Resultat kommt daher, da aufgrund des tiefen Wasserstands auf die eing geplante Grundwasserabsenkung verzichtet werden konnte. Zudem konnten die Arbeiten deutlich günstiger vergeben werden, als dies bei der Projektierung noch erwartet werden durfte.

## KONSTITUIERUNG

■ An die konstituierende Sitzung vom 12. Dezember 2022 wurde der neu gewählte Gemeinderat Philipp Klingler eingeladen, damit der Rat die Zuständigkeiten der einzelnen Mitglieder für den Rest der Amtsdauer 2021 bis 2024 neu regeln konnte. Die bisherigen Ratsmitglieder behalten ihre Kommissionspräsidien und Zuständigkeiten praktisch unverändert.

Die Präsidien der beiden eher schwergewichtigen Kommissionen «Trüeterhof» und «Feuerwehr» übernimmt Gemeindepräsident Simon Diezi, da diese beiden Verantwortungsbereiche nicht ohne Weiteres an ein neues Ratsmitglied übergeben werden können. Philipp Klingler übernimmt die Präsidien der Kommissionen «Aufwertung Thal, Staad und Altenrhein»; in diesen drei Kommissionen ist eine Neuausrichtung verbunden mit Aufbauarbeit geplant. Er präsidiert zudem die gemeinderätliche Kontrollstelle Altersheim Hächleren. Im Weiteren nimmt er Einsitz in den Kommissionen Bäche und Hafen. Als Delegierter nimmt er Einsitz in den «Gremien» Bodenweidli, Seerettung Rorschach und Zweckverband Fw RTL. Die angepasste Konstituierungsliste ist auf der Homepage der Gemeinde Thal aufgeschaltet und einsehbar.

## WEITERE BAUABRECHNUNGEN

■ Im Zusammenhang mit der Verlegung des Meteorwasserkanals auf Höhe Grundstück Nr. 1863, Dorfstrasse Altenrhein, rechnete der Rat mit Projektkosten von Fr. 98'900.00. Die Bauabrechnung zeigt nun effektive Kosten von Fr. 91'392.34, weshalb ein Minderaufwand von Fr. 7'507.66 resultiert.

Im Zusammenhang mit der neuen Überbauung im Bereich der Tobelmülistrasse, Thal musste eine neue Erschliessungsstrasse (Strassenname: «Am Stutz») erstellt werden. Anstelle der veranschlagten Kosten von Fr. 650'000.00 zeigt die Bauabrechnung nun Kosten von Fr. 247'739.45, weshalb ein Minderaufwand von Fr. 402'260.55 resultiert. Allerdings muss erwähnt werden, dass in das Projekt auch die Landerwerbskosten eingerechnet wurden, was in der Bauabrechnung nun ausgeklammert wurde. Zudem sind auch die Kosten der Werke (EW, Wasser, Swisscom, etc.) nicht in der Endabrechnung berücksichtigt.

Eine Zustandsüberprüfung des Meteorwasserkanals im Bereich der Strasse Strigelgass / Tobelmüli zeigte, dass dieser aufgrund von Rissbildungen und Oberflächenschäden saniert werden muss. Für diese Arbeiten wurden Kosten von Fr. 150'000.00 vorgesehen. Die Bauabrechnung zeigt nun Kosten von lediglich Fr. 78'742.10. Auch in diesem Projekt konnten die Arbeiten wesentlich günstiger vergeben werden, als dies geplant worden war.

Bei Projekten im Untergrund wird stets eine entsprechende Reserve bei den Kosten eingeplant, da in der Ausführung oft mit «Überraschungen» zu rechnen ist. Bei den erwähnten Bauabrechnungen mussten diese Reserven nicht beansprucht werden.



Gemeinderat 2023

## WECHSEL IN DER GESCHÄFTS- PRÜFUNGSKOMMISSION

■ Nach 10 Jahren hat sich Johanna Grass-Kunz entschieden, aus der Geschäftsprüfungskommission (GPK) auszutreten. Dieser Entschluss fiel ihr nicht leicht und ist auf berufliche Veränderungen zurückzuführen. Johanna brachte ihr grosses Fachwissen ein und war immer sehr engagiert. Die GPK-Mitglieder danken Johanna Grass-Kunz ganz herzlich für ihre, während zweieinhalb Amtsdauern, geleistete Arbeit für die Gemeinde Thal. Wir wünschen Johanna für die Zukunft sowohl privat als auch beruflich alles Gute und viel Erfolg!

Am 27. November 2022 wurde Stefan Pokorny mit einem sehr guten Resultat in die GPK gewählt. Wir freuen uns, dass Stefan sein Verwaltungswissen in unser Gremium einbringt. Die GPK heisst Stefan ganz herzlich willkommen und freut sich auf die Zusammenarbeit.

*Im Dezember 2022 / Januar 2023 – Die Geschäftsprüfungskommission*



Johanna Grass-Kunz



Stefan Pokorny

## UNENTGELTLICHE RECHTSAUS- KUNFT DES AMTSNOTARIATES ST.GALLEN

■ Am Donnerstag, 05.01.2023 von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St.Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St.Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.

## RTB RHEINTAL BUS – FAHRPLANWECHSEL 2023



■ Am 11.12.2022 findet der Fahrplanwechsel 2023 statt. Bei RTB Rheintal Bus gibt es nur geringfügige Änderungen. Die wichtigsten betreffen Fahrten des Nachtnetzes von Freitag auf Samstag und Samstag auf Sonntag. Die Betriebsaufnahme in Rorschach hat Auswirkung auf die Linienführung der Linie 305.

Auf der Linie 300 (Altstätten SG-Buchs SG) verkehrt der letzte Kurs Buchs SG ab 00:48 Uhr neu gemäss dem Nachtzeit-Kalender. Somit findet die Fahrt auch vor Feiertagen statt.

Für die Linien 302 (Heerbrugg-Berneck) und 303 (Heerbrugg-Diepoldsau-Hohenems) gibt es Anpassungen für die Nachttaxi-Fahrten in den Nächten von Freitag auf Samstag und Samstag auf Sonntag. Neu fahren diese um 02.17 Uhr in Heerbrugg ab. Damit ist der Anschluss vom Nachtbus aus St. Margrethen (Heerbrugg an 02.13 Uhr, bzw 03.13 Uhr) sichergestellt.

RTB Rheintal Bus wird neu im Gebiet Rorschach und Umgebung den Betrieb des Orts- und Regionalliniennetzes übernehmen. Dies hat Auswirkungen auf die Linie 305 (Rheineck-Altenrhein-Rorschach). Die Linie 305 fährt neu nur noch zwischen Rheineck und Altenrhein. Der Abschnitt Altenrhein-Rorschach ist durch die Linie 251 (Altenrhein-Rorschacherberg-Rorschach-Goldach) abgedeckt. Dadurch gibt es keine durchgehende Verbindung von Rheineck über Altenrhein nach Rorschach mehr.

Zur Verbesserung der Pünktlichkeit wird die Linie 351 (Heerbrugg-Widnau-Lustenau-Dornbirn) ab Heerbrugg, Bahnhof zwei Minuten früher in Richtung Dornbirn verkehren.

Die genauen Abfahrtszeiten ab 11.12.2022 und die Abfahrtstabellen für die jeweiligen Haltestellen sind auf der neuen Website von RTB Rheintal Bus ersichtlich: [www.rtb.ch](http://www.rtb.ch)

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an:  
Hans Koller, Leiter Markt, BUS Ostschweiz AG,  
Schöntalstrasse 1, 9450 Altstätten  
071 757 50 15 / E-Mail: [hans.koller@busost.ch](mailto:hans.koller@busost.ch)

## EINGEREICHTE BAUGESUCHE

### ▪ Ordentliches Verfahren

- Kellenberger Peter, Schloss Klingelburg, Rheineck – Neubau Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage, Kruft, Thal
- Eugster Rico, Am Rain 8, Thal – Ersatzbau Garage
- Egli Hans Jörg, Oberfeld 32a, Thal – Neubau Autounterstand mit Photovoltaikanlage, Oberfeld 47, Thal
- Bock Florian, Bürgli 4, Thal – (Projektänderung zu BG-Nr. 2022.0130) Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Fürer Susanne und Daniel, Buechenstrasse 15, Staad – Teilabbruch und Wiederaufbau Dachgeschoss
- Willen Yvonne und Urs, Seehalde 19, Staad – Ersatz Gasheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe
- Lei Reinhard, Künggass 18, Thal – Ersatz Gasheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe
- Durrer Cornelia und Erich, Dorfstrasse 15, Altenrhein – Errichtung Sichtschutz mit Solarmodulen
- Zeller Hansruedi, Oberfeld 22a, Thal – Ersatz Gasheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe, Schlössliweg 10, Staad
- Tonner Bahar und Markus, Halden 34, Staad – (Projektänderung zu BG-Nr. 2022.0167) Änderung Wärmepumpenstandort
- C. Beerli AG, Heidlerstrasse 2, Thal – Ersatz bestehende Ölheizung durch 2 bivalente Luft-Wasserwärmepumpen mit Öl
- Politische Gemeinde Thal, Wasserversorgung, Kirchplatz 4, Thal – Ersatzneubau Reservoir Forenschachen, Forenschachenweg, Thal

### ▪ Meldeverfahren

- Lutz Bruno, Sonnenstrasse 12, Altenrhein – Errichtung Photovoltaikanlage
- Eugster AG, Aegletli 2, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage, Wiesentalstrasse 12, Thal
- Schmid Thomas, Töberstrasse 27, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Sary Johannes, Gallusstrasse 3, Au – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage, Buechbergstrasse 57, Thal
- ENZler Roger, Dorfstrasse 30, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Gallion Sarah und Harald, Dorfstrasse 35, Altenrhein – Ersatz Gasheizung durch Sole-Wasserwärmepumpe
- Krüger Christian, Felsenstrasse 7, Thal – Ersatz Gasheizung durch Sole-Wasserwärmepumpe, Felsenstrasse 7, 11, 13, Thal
- Salvisberg Miriam und Daniel, Hofäckerenstrasse 2, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Eugster AG, Aegletli 2, Thal – Errichtung Reklamen, Wiesentalstrasse 12, Thal
- Wenk Franz, Am Steinlibach 14, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Ose Michael, Oberfeld 18, Thal – Umnutzung Kellerraum in Büro
- Eberhard Franziska, Alleestrasse 19, Staad – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Koller Erwin, Hellbüchel 254, Lutzenberg – Errichtung Photovoltaikanlage, Knotternstrasse, Staad
- Schiess Karin und Jörg, Schiffli 2a, Thal – Einbau Cheminée mit Abgasanlage
- Dudler Patrick, Oberfeld 27, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Blaser Werner, Mennstrasse 11, Altenrhein – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage

### ▪ Vereinfachte Verfahren

- Gebrüder Weiss AG, Werftstrasse 1, Altenrhein – Errichtung Richtfunkanlage, Werftstrasse 1 / Dornierstrasse 18, Altenrhein

# HANDÄNDERUNGEN

## ■ November 2022

1. Baumann Anna, Rheineck, an Lutz Christof, Thal, Grundstück Nr. 3127, Rossgalgen, Thal (7'350 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 28.05.1974
2. Heller Heidy, Erbegemeinschaft, an Heller Rolf, Thal und Kendlbacher Susanne, St. Gallen, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 1833, Oberfeld 20, Thal, (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1562, 540 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 25.11.2022
3. Tobler Emma, Thal, an AFORIA PROSPERA GmbH, in Horn TG, Grundstück Nr. S30141, Buechbergstrasse 4, Staad (96/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2733 mit Sonderrecht an der 4.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 10.10.1985, 08.11.2022
4. Hochuli Peter, Zürich, an Kast Marc und Franziska, Staad, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 2625, Hüttenrain 7, Altenrhein (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2295, 622 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 09.05.2011
5. 1239, Dorfstrasse 1 / 1a, Thal (Trafostation im Baurecht Vers.-Nr. 2348, 3-Familienhaus mit Spenglerei Vers.-Nr. 1036, Garage Vers.-Nr. 1765, 1'584 m2 Boden), Grundstück Nr. 1963, Strigelgass, Thal (168 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 04.07.2006, 16.03.2007
9. Niederer Monika, Staad, an Niederer Armin, Altenrhein, 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 193, Bomertstrasse 10, Altenrhein (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 3002, 444 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 16.03.2001, 07.01.2009
10. Gautschi AG, in St.Margrethen SG, an BVG-Stiftung der Gautschi AG, in St.Margrethen SG, Grundstück Nr. 389, Butten, Thal (2'389 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 20.08.2002
11. Matitz Augustin, Altenrhein, an Matitz Sandro, Rheineck, Grundstück Nr. 2833, Wiesenstrasse 4, Altenrhein (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2591, 808 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 29.05.1987

## ■ Dezember 2022

5. Dudler Hans Peter, Staad, an Dudler Karl, Staad, Grundstück Nr. 3126, Rebstockweg 4, Staad (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 3777, 99 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 26.12.2019
6. Micarna SA, in Courtepin FR, an AS-Living AG, in Roggwil TG, Grundstück Nr. 757, Aegetli, Thal (1'902 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 29.07.2008, 28.06.2022
7. Dornbierer Konrad, Erbegemeinschaft, an Messmer Alfred, Thal, Grundstück Nr. 989, Mansfelder, Thal (1'606 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 09.05.2022
8. Höchner Ernst und Emanuel, Thal, zu je 1/2 Miteigentum, an Rheintal Trust AG, in St. Margrethen SG, Grundstück Nr. 12. Matitz Sandro, Rheineck, an Matitz Christina, Rheineck, 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 2833, Wiesenstrasse 4, Altenrhein (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2591, 808 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 22.12.2022
13. Welti Arnold Emil, Erbegemeinschaft, an Welti Jacqueline, Aarburg, Grundstück Nr. 79, Buechenstrasse 3, Staad (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 957, 768 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 22.12.2022
14. AFORIA PROSPERA GmbH, mit Sitz in Horn TG, an Pathmanathan Pravin, Wittenbach, Grundstück Nr. S30106, Buechstiggass 6b, Staad (44/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2653 mit Sonderrecht an der 3.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 29.06.2022

# TOURISMUSKOMMISSION THAL

## ■ Freie SUP-Mietplätze in Altenrhein und Staad

In der Fischerhütte der Ortsgemeinde Altenrhein, beim Hafen Jägerhaus, sind auf 2023 sechs Mietplätze für private SUP's frei geworden. Sind Sie interessiert? Dann dürfen Sie sich bei der Tourist-Info Altenrhein telefonisch melden. Dort erhalten Sie detaillierte Auskünfte und können den Mietplatz für Ihr SUP (ganzjährig) sichern. Einheimische SUP-er werden bevorzugt behandelt.

In der Badi Speck in Staad ist ebenfalls ein Platz für die Bade-Saison 2023 freigegeben. Auch hier gilt: Einheimische haben Vorrang.



*SUP-Mietplätze in der Fischerhütte der Ortsgemeinde Altenrhein, beim Jägerhaus*



*SUP-Mietplätze in der Badi Speck, Staad*

**Kontakt Tourist Info Altenrhein: Tel. 071 855 19 47**

▪ **Film über touristische Highlights unserer Gemeinde**

Mitte Juni hiess es «Film ab». Einen Tag lang filmte eine Crew aus St.Gallen an verschiedenen touristischen Schauplätzen unserer Gemeinde. Das Resultat: ein dreiminütiger Film, der die Schönheit und Vielseitigkeit unserer Gemeinde nach aussen tragen soll.

Schauplätze waren das Kursschiff auf dem Alten Rhein, das Fliegermuseum, die Markthalle, das Dorfzentrum Thal, der Rebberg mit dem Aussichtspunkt Steiniger Tisch, die Steinig Tisch Treppe und die Feuerstelle auf der Felsenstrasse. Es war harte Arbeit für das vierköpfige Film-Team und die beiden Familien aus Thal, die mit Herzblut und guter Laune die unzählige Szenen-Wiederholungen geduldig ertrugen. Danach wurde geschnitten, besprochen, korrigiert, umgestellt, nochmals besprochen und geschnitten, bis der fertige Film nun auf der Webseite der Gemeinde Thal unter der Rubrik Tourismus hochgeladen werden konnte.

Für die Beteiligten von klein bis gross waren die Dreharbeiten ein unvergessliches Erlebnis. Das Wetter spielte perfekt mit, um unsere Gemeinde ins richtige Licht zu rücken. Herzlichen Dank an die Filmcrew von Contenthouse, die beiden Familien Mark und Vetter, die Fischer Timon und Claudio Görtz, den Winzer Tom Kobel und Grillmeister Boris Bischof.

*Impressionen vom Drehtag*



*Kursschiff «Alter Rhein»*



*Markthalle*



*Fliegermuseum*



*Steiniger Tisch*



*Rebberg mit Winzer*



*Feuerstelle*

**SCHULE**

**SCHULE THAL**

▪ **Elternrat Altenrhein**

Am 21. Dezember durften die Kinder vom Schulhaus Altenrhein den letzten Pausenkiosk im Jahr 2022 geniessen. Der Tisch war hübsch dekorierten, es duftet nach Grittibänzen, Mandarinen und Hexenpunsch und weihnachtliche Musik erfüllte den Eingangsbereich. In der Pause griffen die Kinder mit grosser Begeisterung zu. Der Elternrat Altenrhein organisiert einmal im Monat einen feinen Znüni im Schulhaus Altenrhein. Er unterstützt die Lehrpersonen beim Fasnachtsnachmittag und den Hockeytrainings. Hilft mit wenn Personen bei Projekttagen oder am Sporttag benötigt werden und organisiert den Laternenumzug im November.

Allen Kindern, Lehrpersonen und Hausreinigungsangestellten vom Schulhaus Altenrhein wünscht der Elternrat einen guten Start ins 2023 und freut sich auf weitere, tolle «Znünis» und Anlässe.





## ▪ Neujahrsbericht der Schulratspräsidentin

Liebe Thalerinnen und Thaler, ich wünsche Ihnen ein gesundes und glückliches neues Jahr!

### Rückblick

Nach einem turbulenten Start, welcher uns durch die Maskenpflicht auferlegt wurde, starteten wir auch mit vielen krankheitsbedingten Ausfällen ins neue Jahr. Durch das grosse Engagement unserer Lehrpersonen ist es uns trotz Fachkräftemangel gelungen, die Schülerinnen und Schüler ohne Unterbrüche zu unterrichten.

Mit dem Frühling kam auch wieder Normalität in den Schulalltag und bescherte uns unvergessliche Momente bei Sportanlässen, Abschluss-Events, Aufführungen, Lagern, usw. Beispielsweise kamen die Kinder an der Fasnacht als verschiedenste Gestalten in die Schulhäuser und durften sich an verschiedenen Spielstationen vergnügen. Im November/Dezember 2022 fanden diverse Laternenumzüge statt und die Weihnachtsstimmung konnte den Kinder und Jugendlichen mit diversen Anlässen vermittelt werden.

### Bautätigkeiten in Thal

In den Schulanlagen in Thal hat sich im 2022 einiges getan. Die zwei Kindergartenklassen aus dem Kindergarten Feld werden seit den Sportferien 2022 im Modulbau hinter dem Schulhaus Bild beschult. Kinder und Lehrpersonen konnten sich sehr gut und schnell eingewöhnen. Wegen Lieferverzögerung für einzelne Elemente musste der Start der Aufstockung im Kindergarten Feld verschoben werden. Der Umbau konnte Ende Oktober 2022 gestartet werden und wird voraussichtlich im Frühling 2023 abgeschlossen sein.

### Ausblick

Wir freuen uns im 2023 Sportanlässe, Schulreisen und Lager wieder normal durchführen zu können. Ebenfalls sind wir gespannt auf diverse Projekte in den Schulkreisen; Autorenlesungen, Projektwochen wie Zirkus oder zum Thema Natur werden spannende Erfahrungen für unsere Schülerinnen und Schüler sein.

Die Projektphase der Schulgänzenden Tagesstrukturen, welche die Gemeinde Thal seit Sommer 2020 anbietet, wird Mitte 2023 abgeschlossen. Zurzeit läuft die Evaluation. Bereits heute zeichnen sich kleine Anpassungen ab, welche spätestens per 1. Januar 2024 umgesetzt werden. Ab August 2023 wird der Regelbetrieb aufgenommen.

Dass wir Sie, liebe Eltern, wieder in unseren Schulanlagen zu Gesprächen und Anlässen empfangen dürften, freut uns sehr.

Ihnen, geschätzte Thalerinnen und Thaler, wünsche ich im Namen des gesamten Schulrates für das Jahr 2023 alles Gute, voran Gesundheit, und danke Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

*Ihre Schulratspräsidentin  
Miriam Salvisberg*

## ▪ Den Samichlaus im Wald getroffen

Am Nikolaustag machten sich die drei Schulklassen vom Schulhaus Bild zu Fuss auf in Richtung Wald. Auch in diesem Jahr sollte der Samichlaus gesucht und gefunden werden. Nach der Ankunft auf dem Steinigen Tisch dauerte es nicht lange bis das Glöcklein ertönte und der Mann im roten Gewand zum Vorschein kam. Schmutzli und das Eseli Jacky waren ebenfalls dabei. Sichtlich erfreut über die brave Kinderschar lobte er die Schulklassen für das Verhalten im vergangenen Jahr und zeigte auf, wie man mit Pflichtbewusstsein zu Hause, in der Schule und nicht zuletzt sich selbst eine Freude machen kann. Mit einer Geschichte über einen Schneemann, welcher durch ein Weihnachtswunder eine Nacht lang schlitteln konnte, erfreute er die Kinder zusätzlich. Klassenweise trugen sie ihm zum Dank unterschiedliche Sprüchlein vor. Natürlich durfte zum Schluss die Bescherung in Form von Nüssli, Biberli und Schokolade nicht fehlen, ehe der Chlaus mit seinem Gehilfen wieder von dannen zog. Der Chlausmorgen liessen die Klassen im Wald bei Punsch vom Feuer ausklingen.



▪ **Weihnachtssingen der Primarschule Thal**



Unmittelbar vor den Weihnachtsferien lancierte die Primarschule Thal auf dem Rathausplatz eine musikalische Einstimmung auf das grosse Fest. Allen Gästen wurde mit dem hell erleuchteten Tannenbaum und der sich wunderbar einbettenden Häuserzeile ums Rathaus ein weihnächtliches Ambiente geboten. Sogar das Fehlen des Schnees vermochte der weihnächtlichen Stimmung nichts anzuhaben. Aus allen Himmelsrichtungen strömten Eltern, Grosseltern, Nachbarn und Bekannte zum Rathausplatz, um sich die weihnächtlichen Weisen anzuhören. Gestartet wurde der musikalische Reigen mit den kleinsten Schülerinnen und Schülern. Das bekannte Lied «Zimetstern», arrangiert von Andrew Bond eröffnete das Konzert, gefolgt vom englischen Gospel: «This little light of mine». Mit riesigem Einsatz, grosser Freude und strahlenden Gesichtern, begeisterten die Kindergärtler mit ihrem A capella Gesang das Publikum.

Auf die kleinsten Sängerinnen und Sänger folgte die Schulband. Diese wurde eigens für das Weihnachtskonzert zusammengestellt. Ein nicht einfaches Unterfangen, die verschiedensten Instrumente in einem Lied vereinen zu können. Unter der Leitung von Frau Riedener gelang den Mädchen und Jungs an ihren Instrumenten ein toller Auftritt, welcher mit grossem Applaus bedacht wurde.

Nun war die Reihe an den Klassen des Schulhauses Bild. Sie interpretierten das bekannte Lied: «En helle Stern». Mit viel Eifer und Begeisterung sangen sie sich in die Herzen der zahlreichen Gäste. Nach dem, von den Kindern der beiden Schulhäuser Bild und Feld gemeinsam vorgetragenen, herzerwärmenden Lied «Es Truckli voll Liäbi» ertönte der Klassiker «Feliz Navidad», welcher natürlich an so einem Anlass nicht fehlen durfte. Mit den beiden Schlussliedern «Une fleur m'a dit» und «S,gröschte Gschenk vo dä Wiänacht» endete die musikalische Darbietung unter grossem Applaus.

Für alle Anwesenden bestand im Anschluss die Möglichkeit bei Punsch und von den Schülerinnen und Schülern selbst gebackenen Keksen, in romantisch weihnächtlicher Stimmung, den Abend bei Gesprächen ausklingen zu lassen, was rege genutzt wurde.

Damit ein Anlass in dieser Grössenordnung überhaupt erst durchgeführt werden kann, bedarf es vieler Helferinnen und Helfer. Ein herzliches Dankeschön geht an das Bauamt und die Hauswarte der Schulhäuser, welche die grosse Bühne bereitstellten und wieder abbauten. Ebenfalls in diesen Dank eingeschlossen gehören die verschiedenen Musiklehrerinnen und Lehrer, welche mit den Kindern der Weihnachtsband im Vorfeld tatkräftig geübt haben.

Mit diesem Anlass wurde das Fenster zur Weihnachtszeit weit aufgestossen. Nun hiess es für alle Kinder nur noch zwei Tage die «Schulbank» drücken, bevor die Weihnachtsferien starteten.



## MUSIKSCHULE AM ALTEN RHEIN

### ▪ Neujahrskonzert der Musikschule am 14. Januar 2023

Die Lehrpersonen der Musikschule Am Alten Rhein laden am Samstag, den 14. Januar 2023 um 19.00 Uhr zum Neujahrskonzert ins Evangelische Kirchgemeindehaus Buechen ein. Thomas Berchtold und Sami Kajtajaj werden mit Cello und Gitarre auftreten. Auf dem Klavier ist wieder Martin Senn mit modernen Klängen zu hören. Isolde Gmeiner, Sami Kajtajaj und Rainer Thiede spielen zwei Werke für Gitarrentrio. Eva Maria Fleisch, Arne Müller, Gabriel Mayer-Hétu und Clemens Ströhle werden Stücke für Blechbläserensemble präsentieren und der Pianist Jaroslav Netter wird gemeinsam mit Thomas Berchtold am Cello konzertieren. Mit von der Partie ist auch der E-Gitarrist Maria Mauz. Es ergeht herzliche Einladung. Info: [www.msaar.ch](http://www.msaar.ch)

### ▪ Spielenachmittag für Schüler\*innen

Rund 20 Kinder waren in die Oberstufe Rheineck gekommen um verschiedene Gesellschaftsspiele, die von der Ludothek vor Ort ausgeliehen wurden, zu spielen und auch neu kennen zu lernen. Als Auflockerung gab es drei Musikpräsentationen von Schüler\*innen der Musikschule, die gekonnt ihre Instrumente vorstellten und dem interessierten jungen Publikum Rede und Antwort standen. Alles in allem ein sehr gelungener Anlass, der im nächsten Jahr wieder stattfinden soll.

### ▪ Musikschule am Sterntag in Rheineck

Mit einem eigenen Stand war die Musikschule am Sterntag in Rheineck vertreten. Anlass war die Umfrage zur Wahrnehmung der Musikschule bei der Bevölkerung. Neben Punsch und Guetzi gab es vor allem viel Livemusik von Schülerinnen und Schülern der Musikschule zu hören.

### ▪ Offenes Weihnachtssingen für Kinder und Erwachsene

Die neue renovierte katholische Kirche Rheineck bot den Rahmen für das diesjährige Offene Weihnachtssingen. Mit viel Humor leitete Sami Kajtajaj die jungen und älteren Sänger\*innen. Begleitet wurden diese von Ambra Niederer und Kayra Taskara aus der Gitarrenklasse Rainer Thiede sowie den Gitarrenlehrer\*innen Isolde Gmeiner und Rainer Thiede. Im Anschluss gab es

noch Glühwein und Punsch im angrenzenden Gemeindehaus.

### ▪ Stimmungsvolles Weihnachtskonzert der Musikschule

Fast bis auf den letzten Platz war die Kirche in Thal beim Weihnachtskonzert besetzt. Das Blechbläserensemble begrüßte das Publikum mit einer Intrada, ehe dann die Jüngsten der Musikalischen Grundschule Thal ein englisches Lied sangen und die beiden Streichorchester der Musikschule «Drei Nüsse für Aschenbrödel» und «All I Want for Christmas is You» von Mariah Carey interpretierten. Weiter ging es mit dem Querflötenensemble und zwei bekannten Weihnachtsliedern. Als Solisten mit Orgelbegleitung traten dann Joel Kellenberger mit der Trompete sowie Nico Holderegger an der Posaune auf. Das Gitarrenensemble Flying Notes spielte Musik von Georg Friedrich Händel und zwei zeitgenössischen Komponisten und der Schülerchor sang drei Lieder aus dem neuen Liederbuch von Carmen Baumgartner und Sami Kajtajaj. Den Abschluss machte noch einmal das Blechbläserensemble, das nach zwei Altdeutschen Tänzen noch das gemeinsame Singen mit dem Publikum begleitete.

### ▪ Präsentation und Buchvorstellung besicherte grossen Besucheransturm

Die Buchpräsentation «De Esel macht blau» mit der Preisverkündung der Gewinnerbilder im Rheinausaal St. Margrethen brachte diesen an seine Kapazitätsgrenze. Weit über 200 Anwesende sowie gegen 70 Kinder auf der Bühne sangen die Lieder des Buchs, das beim Musikverlag Hug eine Woche zuvor erschienen war. Die kindgerechte Geschichte mit modernen Mundartliedern begeisterte und die Autorin Carmen Baumgartner und der Komponist und Gestalter Sami Kajtajaj waren zurecht mit dem Ergebnis zufrieden. Beim anschliessenden Apéro war dann noch Zeit, das Buch von den Autoren signieren zu lassen.



*Gespannt hört der Chor der Geschichte zu*



*Das Streichorchester der Musikschule in der Kirche Thal*



## Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg

Jeden Mo 09.15 Ökum. Morgenlob im Pfarreiheim Thal  
 So 08.01. 09.30 Gottesdienst in Buechen mit Pfr. Sven Hopisch, St. Margrethen (Kanzeltausch)  
 09.45 Kinderkirche im KGH Th I  
 10.00 Gottesdienst in Thal mit Pfr. Bernard Huber, Rheineck (Kanzeltausch)  
 Mi 11.01. 08.15 Frauenzmenge der Frauenvereine mit Vortrag im KGH Thal  
 Fr 13.01. 09.15 Andacht im Seniorenwohnheim Brenden mit Pfrin. Barbara Köhler  
 So 15.01. 09.30 Gottesdienst in Buechen mit Pfr. David Last  
 10.00 Gottesdienst in Thal mit Pfrin. Barbara Köhler  
 Di 17.01. 19.30 Sitzen in der Stille im KGH Buechen  
 Mi 18.01. 10.00 Andacht im Pflegewohnheim Thal-Rheineck mit Pfrin. Barbara Köhler

14.30 Seniorentreff im farreiheim Altenrhein, Geigen-/Klavierkonzert von Anja Bereiter mit ihren Schüler/innen  
 So 22.01. 09.30 Gottesdienst in Buechen mit Pfr. David Last  
 09.30 Kinderkirche im KGH Buechen  
 17.00 Kirchenkonzert in Thal mit dem Kirchenchor Thal-Lutzenberg, dem Trio Ambiente und Pfrin. Barbara Köhler  
 Fr 27.01. 09.15 Andacht im Seniorenwohnheim Brenden mit Pfrin. Barbara Köhler  
 So 29.01. 09.30 Familiengottesdienst in Buechen mit dem Team, Musik: Andrea Zeller & Cornel Pana  
 10.00 Gottesdienst in Thal mit Pfrin. Christina Nutt, Azmoos

## FEG Rheineck/Thal

So 08.01. 10.00 Gottesdienst  
 Di 10.01. 14.30 Senioren-Nachmittag  
 Di 10.01. 19.30 Men's Club  
 Do 12.01. 19.30 Kleingruppen  
 Fr 13.01. 19.30 Teeniestar  
 Sa 14.01. 14.00 Jungscharnachmittag, Treffpunkt im D13  
 So 15.01. 10.00 Gottesdienst  
 Do 19.01. 19.30 Abenteuer Gebet  
 So 22.01. 10.00 Gottesdienst  
 Di 24.01. 14.30 Senioren-Nachmittag  
 Do 26.01. 19.30 Kleingruppen  
 Fr 27.01. 19.30 Tenniestar  
 Sa 28.01. 14.00 Jungscharnachmittag, Treffpunkt im D13  
 So 29.01. 10.00 Gottesdienst  
 Do 02.02. 19.30 Lobpreisabend für alle  
 So 05.02. 10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

## Kath. Pfarramt Thal

So 08.01. 08.30 offenes Singen  
 08.45 Eucharistiefeier, Sternsingerdankgottesdienst  
 Mo 09.01. 09.15 ökum. Morgenlob  
 Di 10.01. 18.30 Rosenkranz  
 19.00 Eucharistiefeier  
 So 15.01. 19.12 1912-Gottesdienst  
 Mo 16.01. 09.15 ökum. Morgenlob  
 Di 17.01. 18.30 Rosenkranz  
 19.00 Eucharistiefeier  
 So 22.01. 10.30 Eucharistiefeier  
 Mo 23.01. 09.15 ökum. Morgenlob  
 Di 24.01. 19.00 Gemeinschaft messe Frauenverein, anschl. HV  
 Fr 27.01. 16.20 Blasiussegen für Kinder in der Kirche  
 So 29.01. 08.45 Eucharistiefeier  
 Mo 30.01. 09.15 ökum. Morgenlob  
 Di 31.01. 18.30 Rosenkranz  
 19.00 Eucharistiefeier

## Kath. Pfarramt Altenrhein

So 08.01. 18.00 Sternsingergottesdienst Wortgottesfeier mit Kommunion,  
 Di 10.01. 09.00 Eucharistiefeier  
 So 15.01. 17.45 offenes Singen  
 18.00 Eucharistiefeier  
 Di 17.01. 09.00 Eucharistiefeier  
 Do 19.01. 19.30 Atempause der FG Altenrhein  
 So 22.01. 18.00 Meditativer Gottesdienst Eucharistiefeier  
 Di 24.01. 09.00 Eucharistiefeier  
 So 29.01. 18.00 Eucharistiefeier  
 Di 31.01. 09.00 Eucharistiefeier

## Kath. Pfarramt Buechen-Staad

So 08.01. 09.00 Sternsingergottesdienst Eucharistiefeier  
 Mi 11.01. 09.00 Eucharistiefeier  
 So 15.01. 10.15 offenes Singen  
 10.30 Eucharistiefeier  
 Mi 18.01. 09.00 Eucharistiefeier  
 Fr 20.01. 17.00 Chinderfii  
 So 22.01. 10.30 Wortgottesfeier mit Kommunion  
 Mi 25.01. 09.00 Frauengottesdienst  
 So 29.01. 10.30 Eucharistiefeier  
 Mi 01.02. 09.00 Eucharistiefeier

## KATHOLISCHE PFARREI THAL

### ▪ Sternsingen / Haussegnung 2023

Da sich in den letzten Jahren im Verhältnis zu unserem grossen Pfarregebiet wenige Sternsinger:innen gemeldet haben, wurde der Besuch von Adresse zu Adresse für die Wenigen immer herausfordernder. Um den Kindern eine schöne Erfahrung zu ermöglichen und auch Jüngere zu motivieren, wurde das Sternsingen neu organisiert. Die Sternsinger:innen sind vom Montag, 2. Januar bis Mittwoch, 4. Januar jeweils von 16.30-20.00 Uhr unterwegs, bringen Segen in die Häuser und bitten um eine Spende für Kinder in Indonesien und weltweit. Für einen Besuch der Sternsinger kann man sich nicht anmelden.

Wer eine Haus- und Wohnungssegnung durch Tibor Veres im Zeitraum vom 5. bis 8. Januar wünscht, kann sich beim Sekretariat per Mail bis oder telefonisch am Mittwoch, 4. Januar, 09.00-11.00 Uhr, anmelden.

Am Sonntag, 8. Januar, feiern wir um 08.45 Uhr einen Sternsinger-Dankgottesdienst.

### ▪ Blasiussegen für Kinder

Kindern wird in der Kirche am Freitag, 27. Januar ab 16.20 Uhr der Blasiussegen gespendet.

### ▪ Jugendanlässe

Info: Daniela Schmid, Tel. 079 284 20 19, d.schmid@se-buechberg.ch

### Eat & play / alle ab der dritten Klasse

Zmittag, Spiel und Spass im und ums Pfarrheim. Dortiger Treffpunkt am Mittwoch, 25. Januar, direkt nach der Schule. Anmeldung bis 24. Januar.

## KATHOLISCHE PFARREIEN ALTENRHEIN UND BUECHEN-STAAD

### ▪ Meditativer Gottesdienst

Am Sonntag, 22. Januar wird um 18.00 Uhr in Altenrhein ein meditativer Abendgottesdienst angeboten. Die Eucharistiefeier wird gestaltet mit Kerzenlicht, Momenten der Stille und Liedern aus Taizé.

### ▪ Bibelabend

Der erste Bibelabend im neuen Jahr ist am Donnerstag, 26. Januar um 17.00 Uhr im Pfarrsaal Buechen-Staad. Wir beten, lesen, diskutieren und essen miteinander. Herzliche Einladung!

### ▪ Sternsingen

Die Sternsinger sind am 6./7. & 8. Januar unterwegs. Wer einen Besuch möchte, melde sich bei Daniela Schmid, 079 284 20 19 oder in Altenrhein bei Monika Gächter, 079 781 18 36.

### ▪ Angebote für Jugendliche

(Daniela Schmid 079 284 20 19)

#### eat & play

Für alle ab der 3. Klasse: Wir treffen uns am Mittwoch, 18. Januar direkt nach der Schule im Pfarrsaal. Nach einem einfachen Zmittag spielen wir gemeinsam. Anmeldung bis 17. Januar

### ▪ Seniorennachmittage

(Beginn um 14.30 Uhr)

18.01. Senioren- & Alterhynertreff, Pfarrheim Altenrhein  
Geigen- und Klarvierkonzert,  
Anja Bereiter mit ihren Schüler/innen

## KATHOLISCHE PFARREIEN ALTENRHEIN, BUECHEN-STAAD UND THAL

### Gemeinsame Anlässe

### ▪ 1912 Jugendgottesdienst

Am Sonntag, 15. Januar um 19.12 Uhr, findet in der Kirche Thal ein Jugendgottesdienst mit guter Musik und kurzen Texten statt.

### ▪ Chinderfiir

Am Freitag, 20. Januar um 17:00 Uhr sind alle Kinder ab ca. 3 Jahren mit ihrer Bezugsperson zur Chinderfiir eingeladen. Wir hören eine Geschichte, singen und beten miteinander. Im Anschluss geniessen wir einen einfachen Znacht im Pfarrsaal.

### ▪ Kirche Kunterbunt

Ein Nachmittag für die ganze Familie mit Spiel und Spass, Erleben und Geniessen. Dieses Mal, am Sonntag, 22. Januar sind wir von 14.00-17.00 Uhr bei der Feuerwehr. Anmeldung bis 19. Januar.

### ▪ Snowday

Für alle Jugendlichen und jungen Erwachsenen ab der Oberstufe bis 25 Jahre: Bist Du am 4. Februar dabei? Boarden, Skifahren, Spiele, geistlicher Input und viel Spass stehen auf dem Programm.

Anmeldung bis 25. Januar (Teilnehmer sind begrenzt) bei L. Kamber, E-Mail: jugendarbeit@evang-thal-lutzenberg.ch

### ▪ Angebote für Jugendliche

Daniela Schmid 079 284 20 19



## EVANG. KIRCHGEMEINDE THAL-LUTZENBERG

### ▪ Festlicher Gottesdienst in Buechen



Am 4. Dezember fand der Festgottesdienst anlässlich der Amtseinsetzung von Pfr. David Last durch den Vize-Dekan statt. Karin Last, seine Frau, wurde durch die Kivo als Sozialdiakonin der Kirchgemeinde eingesetzt. Weitere Fotos zu diesem Anlass finden Sie auf unserer Homepage [www.evangel-thal-lutzenberg.ch](http://www.evangel-thal-lutzenberg.ch). Die Kivo wünscht David und Karin Last gutes Gelingen in ihren Ämtern, freudige Begegnungen und freut sich auf die zukünftige Zusammenarbeit.

### ▪ Eine Gemeinde am Bodensee

Die Vakanz zwischen der Pensionierung von Pfr. Klaus Steinmetz per Ende Juni und dem Amtsantritt von Pfr. David Last per 1. Dezember war für alle nicht einfach. Leider klappte es mit der Vertretungslösung nicht wie erhofft und so musste sich Pfrin. Barbara Köhler quasi als Einzelkämpferin um mehr als üblich kümmern. Auch die übrigen Mitarbeitenden mussten sich neu orientieren und Lücken füllen. Die Kivo ist allen für ihren grossen Einsatz und ihre Flexibilität zu grossem Dank verpflichtet. Diese Vakanz hat aber auch gezeigt, wie wichtig es ist, dass wir unsere Kirchgemeinde nicht mehr als zwei (getrennte) Kreise betrachten. Wir sind EINE Kirchgemeinde, die Dörfer mit und ohne Kirchen und Kirchgemeindegrenzen, ja sogar über Kantonsgrenzen hinweg funktionieren muss. In den nächsten Jahren werden viele Herausforderungen auf uns zukommen. Mit einer Reduzierung der Stellenprozente für Pfarrpersonen sehen wir uns besser gerüstet für einen kontinuierlichen und leider unausweichlichen Mitgliederschwund. Wir sind dankbar für alle Kirchbürgerinnen und Kirchbürger, die unsere Kirchgemeinde weiterhin finanziell unterstützen und uns ermöglichen, die Liegenschaften zu erhalten oder gar zu verbessern, engagierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu bezahlen und vor allem, ein breitgefächertes Angebot an Gottesdiensten und Anlässen anzubieten. Herzlichen Dank und schauen Sie doch mal vorbei!

### ▪ Verstärkung gesucht!

Mit dem Ausscheiden von Melanie Tobler Dudler wurde ein Sitz in der Kivo frei. Die Voraussetzungen für dieses Ehrenamt sind: Mindestens 18 Jahre alt, Mitglied der Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg, Aufwand pro Woche variabel nach Engagement, aber mindestens 2 Stunden, Sitzungen am Abend müssen möglich sein. An der Kirchgemeindeversammlung vom 12. März kann die Wahl

erfolgen, mit Amtsantritt zum 1. Juli. Bei Fragen kann man sich an jedes Kivo-Mitglied (auch die Pfarrpersonen sind von Amtes wegen Mitglieder) oder das Sekretariat wenden.

### ▪ Sportnächte

Am 14. Januar sowie am 4. März organisieren die kath. und evang. Jugendarbeit zusammen jeweils eine Sportnacht. Eine tolle Möglichkeit mit anderen Jugendlichen Bewegung, Spiel und Spass zu erleben. Infos/Anmeldung bei Ladina Kamber 079 886 00 30.

### ▪ Kirchenkonzert mit Chor und Trio

Am Sonntag, 22. Januar um 17 Uhr konzertiert der Kirchenchor Thal-Lutzenberg zusammen mit den im Trio Ambiente vereinten Berufsmusikern Thomas Kräuchi, Julia Kräuchi und Rahel Zellweger im Chor der Kirche Thal, und Pfrin. Barbara Köhler verbindet die Musik mit passenden Texten. Zur Aufführung gelangen mehrere Chor- und Instrumentalwerke, so die Deutsche Messe von Gottfried Heinrich Stölzel, einem bedeutenden Komponisten des Spätbarocks. Ein weiteres Chorwerk ist eine Neukomposition von Thomas Kräuchi, die auf dem bekannten «Ein feste Burg ist unser Gott» basiert, speziell dann auch die Uraufführung der Vertonung eines Gedichts von Theodor Fontane. Der Chor freut sich, endlich einen Teil der Werke vortragen zu können, die er für ein Konzert im 2020 vorgesehen hatte, dieses aber, wie auch die Folgedaten im 2021 und 2022, pandemiebedingt streichen musste. Der zweite Teil jenes Konzertprogramms ist auf März 2023 geplant. Herzliche Einladung.

### ▪ Herzliche Einladung zum Familiengottesdienst am 29. Januar

Das Team freut sich, Klein und Gross zum Familiengottesdienst um 9.30 Uhr in der Buechner Kirche zu begrüßen. Wir hören und erleben das Gleichnis vom verlorenen Schaf und werden musikalisch begleitet von Andrea Zeller & Cornel Pana.

### ▪ Snow-Day am 4. Februar

Mit Jugendlichen und jungen Erwachsenen aus verschiedenen Kirchgemeinden der Region gehen wir Snöben und Skifahren. Informationen/Anmeldung bis 25. Januar bei Ladina Kamber, Tel. 079 886 00 30, Teilnehmerzahl begrenzt.

### ▪ Ortsgemeinde Thal spendet Christbäume

Wunderschön geschmückt stehen die Christbäume in den Kirchen in Thal und Buechen und haben bereits Gross und Klein erfreut. Im Namen unserer Kirchbürgerinnen und Kirchbürger bedanken wir uns ganz herzlich bei der Ortsgemeinde Thal und ihrem Präsidenten, Fredi Wettstein, für diese schöne Spende.



## ORNITHOLOGISCHER VEREIN THAL

### ■ Chläuslerabend



Am 9. Dezember 2022 trafen sich viele Mitglieder des OV Thal zum geselligen Chläuslerabend. Zuerst verwöhnte die Küchenmannschaft Marlies Kuhn, Erika Moser und Luisa Hochreutener die Anwesenden mit einem feinen Gulasch und einem frischen Salat. Anschliessend wurde die Zeit bis zum Eintreffen des Samichlaus mit Nüssli knabbern, Guetzi geniessen und Gesprächen verbracht. Somit war es beim Erscheinen des Samichlaus und seines Gehilfen mucksmäuschenstill. Der Samichlaus konnte seine Stimme schonen, und alle verstanden, was er zu erzählen hatte. Der Samichlaus lobte die fleissigen OV-Mitglieder. Viel wurde im Vereinsjahr geleistet: Altmetall gesammelt, an Anlässen braucht es einen guten Grillmeister, Küchenhelfer. Die Nistkästen werden jährlich gepflegt, geflückt und neu aufgehängt, Vorstandsarbeit geleistet, die OV-Anlage gepflegt. Der Samichlaus konnte viel Lob aussprechen, und niemand musste den Chlaus begleiten in den Wald zum Helfen beim Büscheli machen.

Die Mitglieder sassen noch lange beisammen und genossen nach einigen Jahren Chlausabwesenheit wieder die Geselligkeit. Jedes Mitglied durfte als Dankeschön einen schönen Chlaussack mit nach Hause nehmen.

## JUGI STAAD

### ■ Chlaus klein Jugi



Am Donnerstag, 1. Dezember wollten 18 Jugikinder den Chlaus im Kreienwald aufsuchen. Im Gepäck: Taschenlampe, warme Kleidung, Chlaussprüchli und Hunger. Die Suche begann im Bützel. Anschliessend spazierten die Kinder zur Waldhütte im Kreienwald, wo sie bereits von einem warmen Feuer empfangen wurden. Kurz darauf traf bereits der Samichlaus ein. Die Kinder hatten in diesem Jahr Glück. Denn Schmutzli war leider krank und die Kinder, welche nicht so anständig waren, wurden nicht im Sack mitgenommen. Der Samichlaus wusste aber natürlich welche Kinder anständig waren und welche nicht. Im Gegenzug eines Sprüchlis konnten sich die Kinder aber trotzdem ein Mandarinli und ein Weggli dazuverdienen. Dazu wurde von den Jugileitern ein warmer Punsch serviert. Sobald alle ihre Sprüchli aufgesagt hatten, ging es wieder retour durch den Kreienwald zum Bützel.

Die Kinder hatten sehr viel Spass und hatten auch am Schluss noch sehr viel Energie. Denn sie wollten lieber noch ein Spiel zu Ende spielen, anstatt nach Hause zu gehen.



**Juan**  
**Jankovics**  
FIAT AUTOMOBILE THAL  
071 888 41 14

*«Ihr Auto ist unsere Leidenschaft»*




**Betriebsferien** | ab Mittwoch 18. Januar wieder geöffnet.  
 Neue Öffnungszeiten: Di 09.00 bis 12.00 / 14.00 bis 17.00  
 Mi 09.00 bis 12.00 / 14.00 bis 17.00  
 Do 09.00 bis 12.00 / 14.00 bis 17.00  
 Freitag, Samstag, Montag geschlossen.



## ZINGERLI BAU

GIPSERGESCHÄFT NEU- & UMBAUTEN

**Rathausweg 3a - 9425 Thal - Natel 079 568 35 43**  
 www.zingerli-bau.ch - info@zingerli-bau.ch

- Verputzarbeiten
- Leichtbauarbeiten
- Akustiksysteme
- Aussenisolationen
- Dekorative Verputze

- Lehm und Sumpfkalkarbeiten
- Fugenlose Wand- und Bodenbeschichtungen (Nassräume)
- Denkmalschutzsanierungen
- Beratungsdienstleistungen

**Wir arbeiten genau, sauber und natürlich!**



## Holzbau GmbH

Langenhagstrasse 15 9424 Rheineck  
 Tel. 071 888 16 55  
 Natel 079 646 28 78  
 info@abuehler-holzbau.ch  
 www.abuehler-holzbau.ch

- Umbauten
- Zimmerei
- Schreinerei

**IHR HOLZBAUER FÜR GESAMTLÖSUNGEN**

**BauQualität trägt einen Namen**  
 www.willibauag.ch

**Unsere Leistungen:**

- Neubauten
- Umbauten
- Tiefbau- und Erdarbeiten
- Kundenarbeiten
- Planungsarbeiten



Willi Bau AG  
9422 Staad  
071 858 58 88

Zweigstellen:  
9404 Rorschacherberg  
9000 St.Gallen



## SENIOREN-NACHMITTAGE THAL

Die evangelische Kirchgemeinde und die katholische Pfarrei laden alle Seniorinnen und Senioren ab 60 Jahren zu einem gemütlichen Lottonachmittag ein.

Der Nachmittag findet am Dienstag, 31. Januar 2023 von 14.30 bis ca. 16.30 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus statt.

Selbstverständlich steht für alle wieder ein feiner Zvieri parat.

Wer den Fahrdienst beanspruchen möchte, melde sich am entsprechenden Tag zwischen 9 und 11 Uhr bei Hansjakob Tobler, Tel. 071 880 01 44.

## SENIORENMITTAG-ESSEN THAL

Das nächste gemeinsame Mittagessen findet am Dienstag, 17. Januar 2023 im Altersheim Trüeterhof statt.

Anmeldungen sind bis Montagabend direkt an das Altersheim Trüeterhof, Tel. 071 878 65 65 zu richten.

## PLAKATE für jeden Anlass

**In allen Grössen bei uns erhältlich**

(A3, A2, A1, A0, F4, F12 usw.)

Wir liefern Ihnen Plakate in jeder Auflage & Grösse – innerhalb von 24h.

Fragen Sie uns an, gerne beraten wir Sie weiter.

## VETTER DRUCK

Tel. 071 888 12 37  
 info@vetterdruck.ch | vetterdruck.ch

## Möchten auch Sie ein Inserat platzieren?

info@vetterdruck.ch  
 Tel. 071 888 12 37



## FRAUENGEMEINSCHAFT ALTENRHEIN

- **Unsere Veranstaltungen im Januar 2023**
- **Mo 09. Januar, 19-21.30 Uhr:**  
**Handarbeitsplausch** «de-Sache-wiiter-fertig-mache-Abig»  
Ort: Pfarreiheim Altenrhein  
Kontakt: Kathrin Lehmann, Tel. 076 816 37 75 oder ka.ul.lehmann@gmail.com
- **Di 10. Januar, 20.00 Uhr:**  
**Französisch Conversation**  
Ort: Pfarreiheim Altenrhein  
Anmeldung bei Sonia Merz, Tel. 076 309 49 09 oder soniamerz@gmx.ch
- **Sa/So 07./08. Januar, Nachmittag:**  
**Sternsinger sind unterwegs in Altenrhein**
- **Do 19. Januar 19.30 Uhr:**  
**Atempause** mit Liedern aus Taizé  
Ort: Kirche Altenrhein
- **Fr 20. Januar, 17.00-17.30 Uhr:**  
**Chinderfii**  
Ort: kath. Kirche Buechen  
Wir feiern mit den Kleinsten das Grösste. Wir singen, feiern und hören eine biblische Geschichte. Im Anschluss sind alle zum Imbiss im Pfarreiheim eingeladen  
Kontakt: Daniela Schmid, Tel.: 079 284 20 19
- **Do 26. Januar, 20.00 Uhr:**  
**English Conversation Evening**  
Ort: Café AHOI am Dorfplatz in Altenrhein  
Anmeldung bei Alice Noger, Tel. 071 850 94 15 oder alice.noger@gmail.com
- **Fr 27. Januar, 09.00-11.00 Uhr:**  
**Pumuckl-Treff**  
Ort: Pfarreiheim Altenrhein  
Für Kinder von 0-4 Jahren und deren Mami oder Begleitperson. Anmeldung bei Kathrin Lehmann, Tel. 076 816 37 75 oder ka.ul.lehmann@gmail.com
- **Fr 27. Januar, (Kinder Klein, 16.00-17.30 Uhr; Erwachsene 19.00-21.00 Uhr):**  
**Malschule**  
Ort: Dorfstrasse 39, Altenrhein  
Kontakt: Andrea Christen, Tel. 079 945 91 89

## THALER VOLLMONDVEREIN

- **Liebe Freunde des Thaler Vollmondes**  
Wir wünschen euch allen Gesundheit, Zufriedenheit und Glück im neuen Jahr 2023!  
Am Samstag, 7. Januar 2023 sind wir wieder für euch da!  
Es gibt Raclette mit einem wärmenden Glühwein oder einem Punsch zur gewohnten Zeit von 18.00 bis 22.00 Uhr vor dem Rathaus in Thal. Zum Dessert gibt es einen feinen Mandel- oder Nussgipfel. Wir freuen uns auf euch.



## FRAUENVEREINE THAL-LUTZENBERG

- **Unsere Veranstaltungen im Januar 2023**
- 11.01., 08.15 Uhr: **Frauenzmenge**, im Evang. KGH mit Vortrag
- 24.01., 20.00 Uhr: **Hauptversammlung des Frauenvereins** im Pfarreiheim. Wir starten um 19.00 Uhr mit einer besinnlichen Messe in der Kirche Thal
- Frauenzmenge am 11.01.2023** mit Vortrag von Angela Balsamo. Das Thema lautet: Naturkosmetik; Winterzeit – Zeit für mich  
Frühstück startet um 08.15 Uhr, Vortrag inklusive praktischer Teil dauert von 09.00-10.30 Uhr. Pro Teilnehmer wird ein Unkostenbeitrag von Fr. 10.– eingezogen.
- **Chrabbeltreff im Katholischen Pfarreiheim**  
12. Januar, 15.30-17.00 Uhr  
Info: Denise Scholze / denise.scholze@gmx.ch

## SENIORENTURNEN STAAD



- **Weihnachtsessen des Seniorenturnen Staad**  
Wie immer, kurz vor Weihnachten, trafen sich die Seniorenturner zu einem gemütlichen Beisammensein, um das Turnerjahr ausklingen zu lassen. Und dies bei der Bäckerei Motzer am Buechberg. Es gab viel zu erzählen, war doch immer etwas los. Wir hatten noch Zeit bis zum Nachtessen um ein Weihnachtslied zu singen und Doris las noch eine kurze, schöne Weihnachtsgeschichte vor. Alle wurden mittlerweile etwas hungrig. Das Büffet sei eröffnet, hörten wir von Frau Motzer. Alles toll angerichtet und alle griffen tüchtig zu. Nur schade, dass Hermann, unser Kassier, dies alles nicht sehen kann, da er krank ist. Gute Besserung! Beim Essen wurde geplaudert und viel gelacht. Ein neues Jahresprogramm wurde allen verteilt. Natürlich durfte ein Dessert aus der Bäckerei Motzer nicht fehlen. Der kleine Wettbewerb stiess nicht mehr auf grosses Interesse. Auf einmal war Aufbruchstimmung. Der Fussball rief. Susi, unsere Turnerfee, dankte noch allen für den fleissigen Turnbesuch, wünschte allen ein schönes Fest und ein Wiedersehen im nächsten Jahr.  
Es würde uns freuen, wenn sich auch neue Senioren entschliessen könnten bei uns mitzuturnen. Einen grossen Dank an Familie Motzer.

Susi Heller

# HSKERAMIK GmbH



- Plattenbeläge
- Natursteinarbeiten
- Silikonfugen

Hauptstrasse 18  
www.hskeramik.ch

CH-9422 Staad  
info@hskeramik.ch

**Marco Spagnol**  
**Sandro Herzig**

Tel. +41 79 483 09 26  
Tel. +41 79 740 27 91

## EUGSTER CAR CENTER

Mobilität in  
Bewegung.

9425 Thal 071 886 19 80  
[eugster-carcenter.ch](http://eugster-carcenter.ch)



# Mittelholzer

Malergeschäft

Sternengass 1, 9425 Thal, Telefon 071-888 20 66  
Fax 071-888 21 61, info@maler-mittelholzer.ch  
www.maler-mittelholzer.ch



## AUTOREISEN **Hirn** APPENZELL

### Tagesfahrten

So 15.01. ½ Tg. FAHRT INS BLAUE mit Zvieri Fr. 76.00  
Do 23.02. 1 Tg. DAVOS: PFERDESCHLITTENFAHRT mit Mittagessen Fr. 99.00

### Mehrtagesfahrten

26.02. 8 Tg. KUR- & WELLNESSFERIEN in Abano VP Fr. 1335.00  
07.04. 4 Tg. SAARLAND – Mosel – Elsass ÜF Fr. 565.00  
07.05. 7 Tg. Frühling in LOURDES mit Stephan Guggenbühl HP Fr. 1295.00  
05.06. 5 Tg. SALZBURG «Fronleichnamsprozession Traunsee etc.» HP Fr. 865.00  
04.07. 5 Tg. Über Berge und Täler «SÜDTIROL – DOLOMITEN» HP Fr. 810.00  
16.07. 8 Tg. Unbekanntes Deutschland «INSEL RÜGEN – HAMBURG etc.» ÜF Fr. 1190.00  
30.07. 4 Tg. Grosse Alpenrundfahrt «WALLIS – SAAS FEE» HP Fr. 685.00  
14.08. 5 Tg. WACHAU mit Donauschiffahrt und Mariazeller-Bahn HP Fr. 835.00  
11.09. 5 Tg. DRESDEN, die sächsische Hauptstadt «SPREEWALD etc.» ÜF Fr. 895.00  
02.10. 5 Tg. Herbstfahrt ins BURGUND mit Ausflüge HP Fr. 995.00  
14.10. 2 Tg. Saisonabschlussfahrt ins Tirol «WENNS IM PITZTAL» VP Fr. 355.00  
29.10. 8 Tg. KUR- & WELLNESSFERIEN in Abano VP Fr. 1335.00  
26.11. 4 Tg. CHRISTKINDELMARKT in Leipzig ÜF Fr. 610.00  
08.12. 2 Tg. CHRISTKINDELMARKT in Stuttgart ÜF Fr. 255.00

Abfahrten ab Thal «Kirchplatz» und Rheineck «SBB-Bushof», weitere Abfahrten nach Absprache.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldungen!

Verlangen Sie unser neues Reiseprogramm 2023 sowie das Tages- und Halbtagesfahrten-Programm.

Bitte besuchen Sie uns auf unserer Homepage unter: [www.autoreisen-hirn.ch](http://www.autoreisen-hirn.ch)

Hirn Autoreisen, Appenzell, Tel. 071 787 14 38 oder Elisabeth Michel, Rheineck, 071 888 10 40

## TODESANZEIGEN DANKSAGUNGEN

...liefern wir Ihnen  
prompt und preiswert.

Rufen Sie uns an.  
Wir beraten Sie gerne

**VETTER DRUCK THAL**  
Telefon 071 888 12 37



## Hotel Hecht Rheineck

Hotel - Restaurant - Tagungen - Bankette

- ★ 11 Doppel- und 3 Familienzimmer für 3 bis 4 Gäste, 3-Zimmer Apartment für 4 bis 5 Gäste (alle Zimmer klimatisiert)
- ★ Speiserestaurant und Sonnenterrasse mit je 60 Plätzen
- ★ Herzigstübli für 40 Gäste (klimatisiert)
- ★ Saal mit Bühne für 220 Bankett- oder 350 Konzertgäste (klimatisiert)
- ★ Grosszügige Smokers Lounge mit Zigarrenangebot

Hauptstrasse 51  
CH-9424 Rheineck

Telefon:  
+41 71 888 29 25

www.hotelhecht-rheineck.ch  
info@hotelhecht-rheineck.ch



## MUSIKGESELLSCHAFT THAL



Konzert in der Kirche Thal (Dezember 2021)

### ■ Ein Blick zurück

Mit grosser Freude blicken wir auf unser Konzert vom vergangenen Dezember in der Kirche Thal zurück. Zusammen mit der Sängerin Samantha Herzog und dem Sänger Simon Haldemann, deren Stimmen in wundervoller Art mit unseren Blasmusikklängen harmonierten, konnten wir den zahlreichen Konzertbesucherinnen und Konzertbesucher wiederum ein besonderes Musikerlebnis bieten. Vielen Dank allen, die am Konzert dabei waren. Wir freuen uns schon jetzt auf die Ausgabe 2023.

### ■ Fähnrich gesucht!

Schon seit einiger Zeit sind wir auf der Suche nach einer neuen Fähnrichin oder einem neuen Fähnrich. Diese Funktion wieder zu besetzen bedeutet uns sehr viel, hat unsere Fahne doch einen ganz besonderen Stellenwert im Vereinsleben. Sie begleitet uns Musikantinnen und Musikanten an ausgewählte Konzerte oder Musikfeste oder repräsentiert unseren Verein zusammen mit einer Delegation an speziellen Anlässen. Für eine gute Fähnrichin / einen guten Fähnrich braucht es nicht so wahnsinnig viel: natürlich Freude an der Blasmusik, ein schönes Mass an Stolz, die Fahne tragen zu dürfen, das Gefühl für den Takt für den Fall, dass wir zusammen Marschmusik machen. Und sie / er hat na-

türlich den Vorteil, nicht an unserer wöchentlichen Probe teilnehmen zu müssen! Haben wir ihr Interesse geweckt? Dann zögern Sie nicht und nehmen mit unserem Co-Präsidenten René Schläpfer unverbindlich Kontakt auf, Tel. 079 419 11 44 oder [rsrschlaepfer@bluewin.ch](mailto:rsrschlaepfer@bluewin.ch). Wir würden uns sehr freuen, sie in unseren Reihen begrüßen zu dürfen.

Für das neue Jahr wünschen wir unseren Passiv- und Ehrenmitgliedern, unseren Gönnern und Freunden und allen Einwohnern der Gemeinde viel Glück, Gesundheit und Zufriedenheit. Wir freuen uns auf viele Begegnungen.

## EVANG. KIRCHENCHOR THAL

### ■ Kirchenkonzert mit Chor und Trio

Am Sonntag, 22. Januar 2023 um 17 Uhr konzertiert der Kirchenchor zusammen mit den im Trio Ambiente vereinten Berufsmusikern Thomas Kräuchi, Julia Kräuchi und Rahel Zellweger im Chor der Kirche Thal, und Pfarrerin Barbara Köhler verbindet die Musik mit passenden Texten. Zur Aufführung gelangen Chorwerke und Triostücke für Piano, Violine und Bratsche. Als besonders klangvoll kann die Deutsche Messe von Gottfried Heinrich Stölzel, einem bedeutenden Komponisten des Spätbarocks, bezeichnet werden. Ein weiteres interessantes Chorwerk ist eine Neukomposition von Thomas Kräuchi, die auf dem bekannten «Ein feste Burg ist unser Gott» basiert, und exklusiv auch die Uraufführung der Vertonung eines Gedichts von Theodor Fontane.

Der Chor freut sich, nun endlich einen Teil der Werke vortragen zu können, die er für ein Konzert im 2020 vorgesehen hatte, dieses aber, wie auch die Folgedaten im 2021 und 2022, pandemiebedingt streichen musste. Wegen der nach wie vor noch unsicheren Situation wurde das ursprüngliche Programm aufteilt. Der zweite Teil ist dann zwei Monate später, im März 2023, vorgesehen. Herzliche Einladung.

## VERKEHRSVEREIN STAAD

■ Am Samstag 14. Januar 2023 findet der Skitag des Verkehrsverein Staad statt. Mit einem Car reisen wir nach Davos Jakobshorn und geniessen hoffentlich einen wunderschönen Schneetag.

Abfahrt: 7.00 Uhr im Bützel

Kosten: Carfahrt inklusive Tageskarte

Erwachsene Mitglieder: CHF 50.-

Nichtmitglieder: CHF 60.-

Jugendliche (13-20 Jahre) Mitglieder:

CHF 40.-, Nichtmitglieder CHF 45.-

Kinder (6-12 Jahre), Mitglieder CHF 20.-

Nichtmitglieder: CHF 25.-

Fussgänger: CHF 30.-

Die Anzahl ist begrenzt (dä flingger isch dä gschwinder).

Melden Sie sich darum noch heute unter [vystaad.ch](http://vystaad.ch) an.

## Malergeschäft

### Walter Widmer

Hauptstrasse 23 · 9422 Staad / SG  
071 855 53 30 · 079 413 27 33  
e-mail: wal.widmer@bluewin.ch

# aquatec<sup>®</sup>

Schwimmbad & Haustechnik

**Sanitäre Installation und Reparaturen  
Schwimmbäder, Unterhalt, Wartungen**

aquatec - schwimmbad & haustechnik gmbh  
Inhaber: Erich Grüninger

Hauptstr. 62, 9422 Staad, Tel. 071 850 00 55 / 079 600 71 54  
aquatecgmbh@bluewin.ch



**Ihr Partner für:**

- Steuererklärungen
- Buchhaltungen
- Erbteilungen
- Gründungen / Umwandlungen
- Revisionen, usw.

■ **G&W TREUHAND AG**  
Wiesentalstrasse 6  
CH-9425 Thal  
Tel. 071 886 48 28  
Fax 071 886 48 20  
info@gwtreuhand.ch  
www.gwtreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE

**Möchten auch Sie  
ein Inserat platzieren?**

info@vetterdruck.ch  
Tel. 071 888 12 37

## Energieberatung

Ihr GEAK-Experte  
Nachhaltiges Bauen Burmeister

www.nbburmeister.ch info@nbburmeister.ch  
T: 081 302 47 54 N: 076 311 23 20



### MINERGIE<sup>®</sup>

Fachpartner



Tel. 071 888 35 60  
eugster-storen.ch

## Eugster

### Storen

9425 Thal

## Sorgentelefon für Kinder



Gratis

# 0800 55 42 10

weiss Rat und hilft

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch  
SMS-Beratung 079 257 60 89  
www.sorgentelefon.ch • PC 34-4900-5

## JENNY

GEBÄUDETECHNIK

Wir machen das.

SANITÄR  
HEIZUNG  
SOLAR  
SPENGLER

QUALITÄT  
LEISTUNG  
DYNAMIK  
SEIT 1977

071 222 60 06  
www.jenny-ag.ch

## BISTROZEIT

**Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg**

KGH Thal Di und Do 9 - 11 und 14 - 17 Uhr  
KGH Buechen Do 14 - 17 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
www.evangel-thal-lutzenberg.ch

## MUSIKGESELLSCHAFT ALTENRHEIN-STAAD



Die Weihnachtsbläser trotzten dieses Jahr zuerst der bitteren Kälte, dann dem intensiven Regen und dem stürmischen Wind. Sie waren wieder fleissig in der ganzen Gemeinde unterwegs, um alle Menschen auf Weihnachten einzustimmen. Ein herzliches Dankeschön der Musikantinnen und Musikanten geht an alle Spender, die mit Speisen und Trank und monetärer Unterstützung helfen, dass diese schöne Tradition weitergeführt wird.

Morgen um 17 Uhr gestaltet die Musikgesellschaft Altenrhein-Staad mit grosszügiger Unterstützung der Ortsgemeinde Altenrhein den musikalischen Auftakt ins Neue Jahr. Dirigent Christoph Kling hat mit grossem Engagement ein breites Spektrum an Musikstücken mit den Musikantinnen und Musikanten einstudiert. Wer die Abendunterhaltung verpasst haben sollte: Andrin Willi wird das mitreissende Vibraphon-Stück «A Tribute to Lionel» nochmals spielen. Am Mikrophon: Simon Keel (Gesang und Moderation) und Gemeindepräsident Simon Diezi mit einer Neujahrsansprache. Im Anschluss sind alle herzlich eingeladen zum Apéro! Türöffnung der Turnhalle Altenrhein ab 16.30 Uhr, der Eintritt ist frei.

## NUKLEAR-SPRÄNGER THAL

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner,  
Liebe Guggen- und Fasnachtsfreunde...

### WE ARE BACK!

Seit September tüfteln wir Spränger wieder an unseren neuen Songs mit welchen wir Sie an der Fasnacht unterhalten dürfen.

Das Highlight unserer Saison wird unumstritten unsere vierte Guggenparty namens «Sprängsatz – WE ARE BACK».

Dieses Fest findet am Samstag, 11. Februar 2022 in der MZH Bützel in Staad statt. Um dieses Fest ein weiteres Mal unvergesslich zu machen, arbeiten wir im Moment sehr engagiert an der Umsetzung.

Vorverkaufs-Tickets gibt es ab dem 1. Januar 2023 auf [www.eventfrog.ch](http://www.eventfrog.ch) oder bei der Bäckerei Künzler in Thal.

«Es het solangs het»

Mehr Info's finden Sie auf unserer Homepage oder auf unseren Social-Media-Kanälen. *Ihre Guggenmusik Nuklear-Spränger Tha*



**Musikgesellschaft  
Altenrhein-Staad**

# NEUJAHRSAUFTAKT

Konzert mit anschliessendem Apéro

Samstag, 7. Januar 2023      Turnhalle Altenrhein

Einlass 16:30 Uhr      Beginn 17:00 Uhr

Gastredner: Simon Diezi      Direktion: Christoph Kling

Freiwillige Kollekte








**garage welppe ag**  
Service & Reparatur sämtlicher Marken

Bahnhofstrasse 2  
9424 Rheineck  
T 071 888 16 10  
F 071 888 16 51  
info@garagewelppe.ch  
www.garagewelppe.ch



**Trauerzirkulare –**  
prompt & zuverlässig.

Rufen Sie uns an.  
Wir beraten Sie gerne.




**VETTER DRUCK**  
**THAL GmbH**

Telefon 071 888 12 37  
info@vetterdruck.ch



**GEMEINSAM ZUM ERFOLG!**

**SutterElectro** by techcom.ch  
Hans Sutter · 071 858 28 28  
Rorschacherberg

**«Ihr Gehör liegt mir am Herzen»**




**PHONAK**

**Hörberatung Blumer**  
der Hörprofi

9400 Rorschach Hauptstrasse 49  
Telefon 071 841 47 88  
9320 Arbon Bahnhofstrasse 38  
Telefon 071 440 21 26



**A-T-L Fahrschulen**  
www.atl-fahrschulen.ch  
info@atl-fahrschulen.ch  
Au-Rheineck-Goldach-Neukirch

Urs und Manuela Müller, Feldstrasse 18, 9425 Thal  
Theorielokal: Thalerstrasse 4, 9424 Rheineck  
Donnerstag: Lastwagentheorie, 19.00 Uhr

Urs 079 404 87 87      Manuela 079 279 88 86

**IMMER GERÜSTET FÜR HÖCHSTLEISTUNGEN.**

VISIERE, GERÜSTE, NOTDÄCHER UND MEHR.




**B Baugerüste Bläsi AG**

BAUGERÜSTE BLÄSI AG | Rorschacherstrasse 58 | 9424 Rheineck  
Tel. 071 886 06 60 | www.baugerueste-blaesi.ch

TANGRAM Schweiz



das MALERGESCHÄFT  
**FERNANDEZ**  
BERATEN • MALEN • TAPEZIEREN • SANIEREN • DEKORATIVE ANSTRICHE

www.fernandez.ch      info@fernandez.ch

**Francisco Fernandez**  
9034 Eggersriet  
9000 St. Gallen  
9424 Rheineck  
079 685 53 35  
071 888 80 08



**HÖCHNER**  
SANITÄR | HEIZUNG

PLANUNG  
BAULEITUNG  
AUSFÜHRUNG  
SERVICE

**Ihr Bad oder Ihre Heizung – unser Handwerk!**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
079 322 61 68

Höchner Sanitär Heizung | Wolfsgrueb 5a | 9425 Thal  
T 079 322 61 68 | info@hoechner-sanitaer-heizung.ch |  
www.hoechner-sanitaer-heizung.ch

**MODE** Edith kull

**LOUNGE**

mode | accessoires

edith kull | hauptstrasse 26 | 9424 rheineck | 071 888 59 88  
mo+do geschlossen | di. mi. fr. 9-11.30 | 14-18 | sa 9-13

## GROSSE HEILBAD-TRADITION OB THAL

### ▪ Unterrechsteins Geschichte neu in Buchform

Im Restaurant Mineralbad ob Heiden wurde unlängst das neue Buch «Das Bad Unterrechstein» vorgestellt. Beat Bouquet, Verwaltungsratspräsident der Mineral- und Heilbad Unterrechstein AG, würdigte die grosse Arbeit von Autor Arthur Oehler.

Auslöser für das Buch «Das Bad Unterrechstein» war das 40-jährige Bestehen des neuen, 1982 eröffneten Heilbads. Die historische Würdigung ist vollauf verdient, hat doch das zur Gemeinde Grub gehörende, ob Heiden gelegene Bad als einziges der einst zahlreichen Appenzeller «Bädli» dank moderner Anlagen den Anschluss an die Neuzeit geschafft.

«Das Bad existiert seit Jahrhunderten. Erstmals schriftlich als Heilbad erwähnt wird es 1682 in der Chronik von Pfarrer Bartholomäus Bischofberger», schreibt Arthur Oehler. 1911 übernahm der Urner Melchior Baumann die Liegenschaft Unterrechstein. Mit einer intensiven Werbekampagne verhalf er dem Bad zu neuem Leben. «Pensionspreis Franken 6.50 bis 7 pro Tag inklusive Zimmer und vier Mahlzeiten. Butterküche, reelle offene und Flaschenweine, gutes Bier» hiess es in seinen Werbeprospekten.

### Aufbruch zu neuen Ufern.

Nach einigen Jahren des Stillstands wurde ab 1979 zu neuen Ufern aufgebrochen. Am 4. September 1982 konnte das neue Heilbad eröffnet werden. Die neue Geschichte des Bades ist von steten Ausbauten und Erweiterungen des Therapie- und Wellnessangebots geprägt. Massgeblichen Anteil am Gedeihen des heutigen Appenzeller Heilbads (so die neue Bezeichnung) hatten Heinrich Eggenberger (35 Jahre VR-Präsident) und Ursula Kuratli (28 Jahre Betriebsleiterin). Heute lenken Geschäftsführer Sandro Agosti (seit 2017) und Betriebsleiterin Maria Gmünder (seit 2021) die Geschicke des Heilbads.

«Das Bad Unterrechstein», Autor Arthur Oehler, Gestaltung Antonia Bannwart, Bildbandformat, 96 Seiten, reich illustriert, CHF 28.–, kann im Heilbad, bei Tourist Info und im Hotel «Linde», Heiden, bezogen werden.



*Zum modernen Heilbad gehört nach wie vor die uralte, noch immer geöffnete Wirtschaft Mineralbad.*

*Text/Bild: Peter Eggenberger*

### INSERATE

Blues Club Bodensee  
präsentiert

HOTEL  
**HECHT**  
RHEINECK

Musig im Hecht  
mit  
**PianoFritz**  
Hottest Boogie und Blues und ...  
Mittwoch, 11. Januar 2023 19.30h

Freier Eintritt!

Hotel Hecht, Hauptstrasse 51, 9424 Rheineck  
Reservierungen 071 888 29 25 oder  
info@blues-club-bodensee.ch

mediacode.ch



**fischer holzbau ag**  
Zimmerei & Bauschreinerei

Fischer Holzbau AG  
Tobelmüllistr. 17  
9425 Thal  
T 071 888 13 56  
F 071 888 13 50  
[www.fischer-holzbau.ch](http://www.fischer-holzbau.ch)

Umbauten · Neubauten · Elementbau · Fassadenbau · Treppenbau · Parkettböden



**- Wenn Höchstleistung  
gefragt ist.**



**Unterhalt Steinlibach, Thal**

**Keller** Bauunternehmung AG  
Im Mösli 3, 9425 Thal  
Tel.: 071 888 44 55 Fax: 071 888 50 03

[info@kellerbauunternehmung.ch](mailto:info@kellerbauunternehmung.ch)  
[www.kellerbauunternehmung.ch](http://www.kellerbauunternehmung.ch)

## SPORTLICHER FREIZEIT-PLAUSCH

■ Vor vielen Jahren erbten wir von unserem Onkel aus Staad ein Stück Boden in der Krähenhalde, oberhalb vom Dorf Wienacht-Tobel. Die Lage ist idyllisch mit Sicht auf Heiden, Walzenhausen und auf Thal/Vorarlberg.

Nun aber sind wir in einem Alter, da wird es beschwerlich den Hang hinauf und hinunter. Die obere Hälfte vom Boden, ca. 500 m<sup>2</sup> ist Wald und die untere Hälfte, ca. 500 m<sup>2</sup> ist Wiese.

In der Mitte steht ein Hüttli für Utensilien, der Kiesplatz reicht zum Aufstellen von Tisch und Stühle, eigentlich sehr gemütlich.

Nun suchen wir jemand, der Freude hätte zu diesen «Bödeli» zu schauen, der untere Teil ist eher stotzig, so hat nun jedes Jahr ein Hobby-Schäfer seine Tiere hinuntergebracht um dem Gras Herr zu werden.

Melden Sie sich doch ungeniert, wir könnten auch ein Treffen vereinbaren!

**Claire Kundert-Jäggi**  
Winterthur, Tel. 052 242 44 13 / 079 743 94 41  
[clairekundert@hotmail.com](mailto:clairekundert@hotmail.com)





Müggler & Co Dach & Wand  
Thal · Rheineck · St. Margrethen  
Dietrichsguet Str. 14  
9424 Rheineck  
T 071 888 33 66



[www.mueggler-dachwand.ch](http://www.mueggler-dachwand.ch)  
[www.energiedach.ch](http://www.energiedach.ch)



Ihr Spezialist für Dach und Wand, Wärmedämmung und Solartechnik



**HELSECON**  
ELEKTRO · SERVICE · BERATUNG

+ zuverlässig  
+ kompetent  
+ persönlich  
= Jürg Herzog



Mit Helsecon geht  
die Rechnung auf!

**HELSECON GMBH · 9425 THAL · 071 888 5 777 · HELSECON.CH**

## DIE SEFAR AG GIBT STANDORT WOLFHALDEN AUF

Seit 1907 gehört die heutige Sefar AG zu den bedeutenden Unternehmen und Arbeitgebern von Wolfhalden. Im Verlaufe der nächsten zwei Jahre wird sich das traditionsreiche Unternehmen aus Wolfhalden zurückziehen. Es verbleiben die Sefar-Standorte Thal und Heiden.

1833 gründete der Franzose Pierre Antoine Dufour in Thal ein Seidengewebe herstellendes Unternehmen, das im Appenzeller Vorderland und Unterrheintal zahlreiche Heimweber beschäftigte. Nach dem Zweiten Weltkrieg wurden die vielen Heimwebereien durch Fabriken abgelöst. Nebst dem Standort Thal wurden auch in Heiden und Wolfhalden Produktionsbetriebe errichtet, die unter dem Namen Schweizerische Seidengazefabrik AG bekannt wurden. Ab 1960 entstanden in Wolfhalden in vier Bauetappen das heutige Unternehmen der Seidengaze, die nach dem Zusammenschluss der Betriebe in Thal, Heiden und Wolfhalden den heutigen Namen «Sefar AG» erhielt. Mit Alfred Kugler (1915 – 2009) war langjährig eine markante einheimische Persönlichkeit Betriebsleiter in Wolfhalden. Heute produziert die Sefar AG hochpräzise, weltweit gefragte Gewebe für Siebdruck, Filtrationen und andere industrielle Bedürfnisse.

### Aufhebung wird bedauert

Entlassungen sind keine vorgesehen, werden doch den bis jetzt in Wolfhalden beschäftigten Sefar-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeitern Arbeitsplätze in Heiden oder Thal angeboten. «Schon seit längerem war bekannt, dass einer der drei Sefar-Standorte aufgegeben wird», sagt Gemeindepräsident Gino Pauletti, der die Schliessung verständlicherweise bedauert. «Es ist ein Verlust für die Gemeinde. Wolfhalden verliert Arbeitsplätze und damit auch Steuereinnahmen.»

### Zukunft der Liegenschaft offen

Noch unklar ist die Zukunft der Fabrikliegenschaft mit einer Grundfläche von 10000 Quadratmetern. Die modernen, unmittelbar an der Durchgangsstrasse Rheineck/Thal-Heiden gelegenen Gebäulichkeiten mit guter Zufahrt und grossem Parkplatzangebot eignen sich bestens für eine künftige industrielle und/oder gewerbliche Nutzung.



Der seit 1907 in Wolfhalden ansässige Betrieb der Sefar AG (früher Schweizerische Seidengazefabrik AG) wird im Verlaufe der kommenden beiden Jahre aufgehoben.

Text/Bild: Peter Eggenberger

### INSERATE

Blues Club Bodensee  
präsentiert

Musig im Hecht  
mit



# Johannes Brändli

Mittwoch,  
25. Januar 2023  
19.30 h

Freier Eintritt!

Hotel Hecht, Hauptstrasse 51, 9424 Rheineck  
Reservationen 071 888 29 25 oder  
info@blues-club-bodensee.ch

mediacode.ch

# Lämmli AG

**HAUSTECHNIK THAL**

- **24h-Service**
- **365 Tage**

Ihr Partner für Heizung und Sanitär...

**Alternativenergie, Solaranlagen, Wärmepumpen und Pellets**

9425 Thal  
 Tel. 071 886 50 90  
 Fax 071 886 50 91  
[www.laemmlithal.ch](http://www.laemmlithal.ch)

*Wünsche zum neuen Jahr*



*Ein bisschen mehr Friede und weniger Streit  
 Ein bisschen mehr Güte und weniger Neid  
 Ein bisschen mehr **Liebe** und weniger Hass  
 Ein bisschen mehr **Wahrheit** – das wäre was.*

*Statt so viel Unrast ein bisschen mehr Ruh  
 Statt immer nur Ich ein bisschen mehr Du  
 Statt **Angst** & **Hemmung** ein bisschen mehr **Mut**  
 Und **Kraft** zum Handeln – das wäre gut.*

*In Trübsal und Dunkel ein bisschen mehr **Licht**  
 Kein quälend Verlangen, ein bisschen Verzicht  
 Und viel mehr **Blumen**, solange es geht  
 Nicht erst an Gräbern – da blühen sie zu spät.*

*Ziel sei der Friede des Herzens  
 Besseres weiss ich nicht.*

*(Peter Rosegger, 1843–1918,  
 österreichischer Schriftsteller)*

# GÄHLER HOLZ AG

STAAD AM BODENSEE Inhaber Dominik Kramer

**Schreinerei  
 Küchenbau  
 Innenausbau**

[www.gaehler-holz.ch](http://www.gaehler-holz.ch)

Gähler Holz AG | Hauptstrasse 74 | 9422 Staad | 071 855 15 42 | [info@gaehler-holz.ch](mailto:info@gaehler-holz.ch)

**Für die professionelle Bewirtschaftung von Mietliegenschaften und Stockwerkeigentum.**

Salina ProImmo AG  
 Krufft 24, 9425 Thal  
 +41 79 246 35 78  
[www.salina-immo.ch](http://www.salina-immo.ch)  
[info@salina-immo.ch](mailto:info@salina-immo.ch)

## WIDMER TREUHAND

**Buchhaltungen  
 Steuererklärungen**

Wir zwei buchen auf ABACUS ihre Buchhaltung regelmässig nach.

Termine nach Vereinbarung:  
**Treuhand Markus Widmer**  
**Dorfstrasse 8, 9425 Thal**  
**Tel. 071 880 03 01**

[markus@treuhand-widmer.ch](mailto:markus@treuhand-widmer.ch)  
[claudia@treuhand-widmer.ch](mailto:claudia@treuhand-widmer.ch)

# ELEKTRO FREI

**RHEINTAL AG**

Starkstrom – Schwachstrom – Telematik

[www.elektro-frei.ch](http://www.elektro-frei.ch)

Unterdorfstrasse 94 9443 Widnau Tel. 071 727 80 80	Schöntalstrasse 1a 9450 Altstätten Tel. 071 750 04 44	Thalerstrasse 51 9424 Rheineck Tel. 071 888 56 66	Hauptstrasse 80 9658 Wildhaus Tel. 071 999 94 44
--	---	---	--

## SAMICHLAUS BESUCH AM PEOPLE'S AIRPORT ST.GALLEN ALTENRHEIN

■ Am 6. Dezember landete der Samichlaus mit seinem Schmutzli am Airport St.Gallen Altenrhein. Viele leuchtende Augen und strahlende Gesichter hiessen die beiden willkommen.

Es war ein gelungener Anlass bei Glühwein, Punch und Lebkuchen. Das Team vom People's Airport hat sich sehr über die rege Teilnahme gefreut, bedankt sich bei allen Besuchern recht herzlich und wünscht allen Einwohnern Happy New Year.



## ABFUHR VON ALTPAPIER

**Staad/Altenrhein: Mi, 18. Jan./1. Febr. 2023 / Thal: Do, 19. Jan./2. Febr. 2023**

Bitte die Zeitungen und Zeitschriften/Kartons **gebündelt** an der Kehrichtsammelstelle bereitstellen!

**Kehricht-Abfuhr in Thal/Staad/Buriet: Donnerstag ab 7.00 Uhr, in Altenrhein: Montag ab 14.00 Uhr**

**GRÜNGUT-ANNAHME** Nov. - März: Sa 14.00 bis 15.00 Uhr (Staad: Mi 15.00 bis 17.00 Uhr)

**Annahmeplätze:** Finslergut Thal, Bützel Buechen, Rheinholzweg Altenrhein, Bauamt Werkhof Staad

**Redaktionsschluss für Febr.-Ausgabe: Mittwoch, 25. Jan. 2023 / Erscheinungsdatum: Freitag, 3. Febr. 2023**



## JANUAR

- 07. Musikgesellschaft Itenrhein-Staad: Neujahrsaufakt, Turnhalle Altenrhein, 17.00
- 07. Vollmondverein Thal: Vollmond Bar, Laube beim Rathaus, 18.00
- 11. Blues Club Bodensee: «Musig im Hecht» mit Piano Fritz, Hotel Hecht Rheineck, 19.30
- 11. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Frauenzorgemorge mit Vortrag Angela Balsamo «Naturkosmetik – Winterzeit – Zeit für mich», evang. KGH, ab 08.15
- 12. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, Pfarreiheim
- 13. Achtsamkeitsseminare: Start 8-wöchiger MBSR-Kurs, Markthalle Altenrhein, 13.45
- 14. evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg: ökumenische Sportnacht, Turnhalle Feld, 19.00
- 17. Seniorenmittagessen in Thal, Altersheim Trüeterhof
- 22. Evang. Kirchenchor Thal: Kirchenkonzert, Kirche Thal, 17.00
- 25. Blues Club Bodensee: «Musig im Hecht» mit Johannes Brändli, Hotel Hecht Rheineck, 19.30
- 24. Frauenverein Thal-Lutzenberg: HV im Pfarreiheim Thal, 20.00
- 29. Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg: Familiengottesdienst in Buechen, evang. Kirche Buechen
- 31. Seniorennachmittag in Thal, im evang. KGH, 14.30-16.30

## FEBRUAR

- 01. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Frauenzorge im evang. KGH, 09.00
- 02. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, Pfarreiheim Thal, 15.30
- 04. Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg: Snow-day in Wildhaus, 08.00
- 07. Frauenverein Thal-Lutzenberg: Spielnachmittag, evang. KGH, 14.00
- 12. Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg: Kirchgemeindeversammlung, evang. Kirche Buechen
- 22. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, Pfarreiheim, 15.30
- 22. Blues Club Bodensee: «Musig im Hecht» mit Wolfgang Kalb, Hotel Hecht Rheineck, 19.30
- 24. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Frauenapéro, im Engel-Keller, 19.00

**Herausgeber & Redaktion:** Vetter Druck Thal GmbH | **Druck und Administration:** Vetter Druck Thal GmbH, Tel. 071 888 12 37 | **56. Jahrgang**  
 E-Mail: info@vetterdruck.ch | Erscheint monatlich in alle Haushaltungen der Gemeinde Thal | Auflage: 3500 Expl. | Abonnementspreis jährlich Fr. 32.–



Alles norm-  
oder was?

